

GERRY DI FONZO

Battistero di San Giovanni Battista di Cureggio, Vicolo San Giovanni, 2, 28060 Cureggio (NO)

Nella serata di venerdì 12 luglio Gerardo Di Fonzo presenterà il lavoro "SAMPLING Luce", una proiezione originale e suggestiva. Si tratta di un progetto speciale, pensato e realizzato appositamente per l'occasione. L'opera è infatti il frutto di un'attenta e appassionata ricognizione visiva effettuata dall'artista all'interno e all'esterno dell'antico battistero di San Giovanni.



Gerry Di Fonzo, SAMPLING Luce, Videoproiezione, Ameno 2015

Gerardo Di Fonzo (Gerry) nasce a Orta Nova (FG) nel 1956, attualmente vive e lavora a Torino. Dal 1972 inizia a occuparsi di fotografia in vari modi. Fin da subito l'approccio fotografico è stato di ricerca, mentre la fotografia convenzionale rimane una professione. Nel campo artistico ha sempre indagato nuovi linguaggi di ricerca e in questo senso la fotografia è diventata uno strumento di conoscenza umana. C'è un aforisma che racconta in modo semplice e mirabile la sua poetica: "... fotograferò fino a farti rifiorire...".

On the evening of Friday 12 July the artist will present the work "SAMPLING Luce", an original and suggestive projection. This is a special project, designed and created specifically for the occasion. The work is in fact the fruit and the result of a careful and passionate visual recognition carried out by the artist inside and outside the ancient Baptistery of San Giovanni.

Gerardo Di Fonzo (Gerry) was born in Orta Nova (FG) in 1956, he currently lives and works in Turin. In 1972 he begins to deal with photography in various ways. Right from the start the photographic approach was research, while conventional photography remains a profession. In the artistic field he has always investigated new research languages and in this sense photography has become an instrument of human knowledge. There is an aphorism that tells his poetics in a simple and admirable way: "... I will photograph you until you bloom again ...".

ORARI Venerdì 12 LUGLIO 2019 ore 22:00 **OPENING HOURS** Friday 12th JULY 2019 h. 22:00

PATRIZIA NOVELLO

Battistero della Cattedrale di Novara, Piazza della Repubblica, 8, 28100 Novara (NO)

Il lavoro di Patrizia Novello ripercorre, ritraccia e ricuce la storia del battistero di Novara con estrema finezza. L'artista si incammina su due sentieri che dialogano costantemente. Da una parte una sottile analisi cromatica degli affreschi interni, dall'altra uno studio attento delle strutture architettoniche dell'edificio. Un intreccio del sacro, che sa restituire l'anima antichissima di questo luogo.

Patrizia Novello nata a Milano nel 1978. Vive e lavora tra Milano e Londra. Frequenta l'Accademia di Brera dove consegue la laurea in Restauro dell'arte contemporanea. Si forma in pittura con Vincenzo Ferrari. Espone in mostre personali e collettive in gallerie, musei e fiere in Italia e all'estero. Partecipa a residenze e simposi tra cui Harlem Studio Fellowship a New York, Kunst im Hospiz a St. Christoph. Nel 2018 vince il premio speciale Arteam cup e nel 2013 vince il Premio Morlotti.

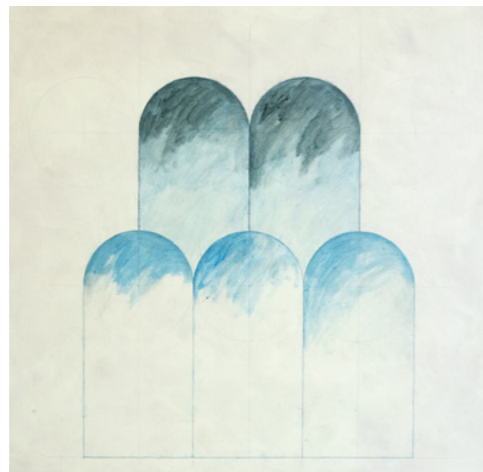
The work of Patrizia Novello traces, retraces and reconstructs the history of the baptistry of Novara with extreme finesse. The artist sets out on two paths that constantly dialogue. On the one hand a subtle chromatic analysis of the interior frescoes, on the other a careful study of the architectural structures of the building. A plot, at the threshold of the sacred, that knows how to restore the ancient soul of this place.

Patrizia Novello born in Milan in 1978. Lives and works between Milan and London. He attended the Accademia di Brera where he obtained a degree in Restoration of contemporary art. He trained in painting with Vincenzo Ferrari. He exhibited in solo and group exhibitions in galleries, museums and fairs in Italy and abroad. Participate in residences and symposia including Harlem Studio Fellowship in New York, Kunst im Hospiz in St. Christoph. In 2018 he won the special Arteam cup award and in 2013 he won the Morlotti Award.

ORARI Da lunedì a sabato 9:00-12:00 e 15:00-18:00. Domenica 15:00-18:00

OPENING HOURS From Monday to Saturday 9:00-12:00 and 15:00-18:00. Sunday: 15:00-18:00

www.patrizianovello.com



Patrizia Novello, IDENTITIES, 2019, olio e soft pastel su tela. Ph. Giulia De Marinis

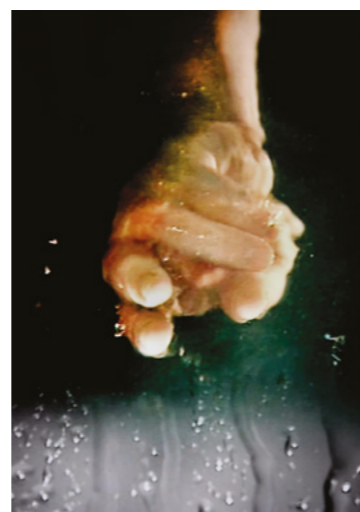
HARALD FUCHS

Battistero di San Giovanni Battista di Cureggio, Vicolo San Giovanni, 2, 28060 Cureggio (NO)

Harald Fuchs presenta all'interno del battistero di Cureggio una videoinstallazione fortemente suggestiva e dalla grande carica simbolica. Una mano ruota immersa nell'acqua, simulando il gesto arcaico e antico del sacerdote che attinge dalla fonte battesimale. Un'azione essenziale e semplice diventa l'archetipo di un rito di passaggio fondamentale, che ha segnato lo svolgersi della nostra cultura.

Harald Fuchs è nato a Rehau (Germania), insegna e lavora a Düsseldorf, Colonia e Miasino. Dal 1995 insegna Scienze Applicate all'Università di Düsseldorf, facoltà di design (Comunicazione). Dal 1992 è professore di disegno e mixed media. Dal 1974 al 1978 studia grafica e design all'Università di Scienze Applicate di Würzburg. Dal 1978 al 1982 studia grafica e disegno all'Accademia di Belle Arti di Stoccarda con il Prof. Prof. Rudolf Schoofs.

Harald Fuchs presents a highly evocative video installation with a strong symbolic charge inside the Cureggio baptistry. A hand rotates immersed in water, simulating the archaic and ancient gesture of the priest who draws from the baptismal font. An essential and very simple action becomes the archetypal image of a fundamental rite of passage, which marked the unfolding of our culture.



Harald Fuchs, Diventa visibile al buio, videoinstallazione, Cureggio 2019

Harald Fuchs is born in Rehau (Germany), teaches and works in Düsseldorf, Cologne (GER) and Miasino (I). Since 1995 at the Düsseldorf University of Applied Sciences, faculty of Design (Communication). Since 1992 is professor of Drawing and Mixed Media. From 1974 to 1978 he studied graphic design at the Würzburg University of Applied Sciences (Diploma). From 1978 to 1982 he studied free graphic arts at the Academy of Fine Arts Stuttgart with Prof. Rudolf Schoofs.

ORARI Martedì e giovedì ore 16:00-18:00. Sabato 9:00-12:00
OPENING HOURS Tuesday and Thursday 16:00-18:00. Saturday: 9:00-12:00

6 LUGLIO 2019: 20:00-24:00 12 LUGLIO 2019: 20:00-24:00
6th JULY 2019: 20:00-24:00 12th JULY 2019: 20:00-24:00

www.haraldfuchs.com

Transiti

Dall'acqua all'anima

Gerry Di Fonzo

Harald Fuchs

Patrizia Novello

CUREGGIO Battistero di San Giovanni Battista

MIASINO Villa Nigra

NOVARA Battistero della Cattedrale

30 GIUGNO > 21 LUGLIO 2019

Inaugurazione sabato 29 giugno 2019

NOVARA Battistero della Cattedrale ore 16.30

CUREGGIO Battistero di San Giovanni Battista ore 16.30

un progetto di

AsiloBianco

TRANSITI. DALL'ACQUA ALL'ANIMA

Questo progetto vuole mettere al centro il tema dell'acqua e la funzione simbolica che questo elemento ha sempre svolto all'interno della cultura occidentale. L'acqua è simbolo di vita, nascita, rinascita, rigenerazione e trasformazione. Basti pensare all'importanza del rito del battesimo nella nostra civiltà, che è il segno di un passaggio e di un transito fondamentale. L'anima infatti, attraverso l'atto dell'immersione, passa a una vita nuova e rinnovata. Partendo da questa suggestione viene proposto un piccolo viaggio speciale che unisce tre luoghi di grande valore storico e artistico, all'interno della Provincia di Novara: Villa Nigra a Miasino, il Battistero di San Giovanni Battista a Cureggio, il Battistero della Cattedrale di Santa Maria Assunta a Novara. Per dare unità a questi tre siti importanti e per focalizzare l'attenzione su questo itinerario simbolico, ci viene in soccorso l'arte, creando una connessione evocativa tra la tradizione e la contemporaneità: occhi moderni si mettono a osservare mondi antichi. A Villa Nigra viene presentata la mostra internazionale di-lago, dove artisti tedeschi e italiani si confrontano sul tema dell'acqua. La seconda tappa si trova a Cureggio dove Gerardo di Fonzo e Harald Fuchs rivisitano le peculiarità del battistero di San Giovanni Battista grazie alla realizzazione di una videoinstallazione e di una proiezione video. Ultima stazione dell'itinerario è il battistero della Cattedrale di Novara. Qui Patrizia Novello studia e analizza la cromia degli affreschi e l'architettura di questo antichissimo luogo, restituendone una visione pittorica unica e innovativa. L'arte ci fa camminare lungo tracce misteriose, dandoci la possibilità di vedere in modo nuovo le anime di luoghi antichi che hanno segnato la storia e la vita del nostro territorio.

TRANSITS. FROM WATER TO THE SOUL

This project aims to focus on the theme of water and the symbolic function that this element has always played within Western culture. Water is a symbol of life, birth, rebirth, regeneration and transformation. Just think of the importance of the rite of baptism in our culture, which is the sign of a passage and a fundamental transit. The soul in fact, through the act of immersion, passes to a new and renewed life. Water generates and transforms. Starting from this suggestion, a small special journey is proposed which combines three places of great historical and artistic value, within the Province of Novara: Villa Nigra in Miasino, the Baptistery of San Giovanni Battista in Cureggio, the Baptistery of the Cathedral of Santa Maria Assunta in Novara. To give unity to these three important places and to focus attention on this symbolic itinerary, art comes to our aid, creating an evocative connection between tradition and contemporaneity. Modern eyes settle on ancient worlds. The international exhibition is presented at Villa Nigra the-Lake, where German and Italian artists discuss the theme of water. The second stage is in Cureggio. Here Gerardo Di Fonzo and Harald Fuchs, revisit the peculiarities of the Baptistery of San Giovanni Battista thanks to the realization of a video installation and a video projection. The last station on the itinerary is the baptistry of the cathedral of Novara. In this case Patrizia Novello studies and analyzes the colors of the frescoes and the architecture of the space, restoring a unique and innovative pictorial vision. Art makes us walk along mysterious tracks, giving us the opportunity to see in a new way the souls of ancient places that have marked the history and life of our territory.

Andrea Grotteschi

MIASINO
Villa Nigra
Mostra
internazionale
di-lago

NOVARA
Battistero
della Cattedrale
Patrizia Novello



CUREGGIO

Battistero
di San Giovanni
Battista
Gerry Di Fonzo
Harald Fuchs



www.asilobianco.it

LA RIVIERA DI SAN GIULIO

Con i Longobardi nel VI secolo, i Vescovi furono scacciati e la Riviera divenne parte di un Ducato. Con i Franchi la Riviera entrò a far parte del Comitato ad uso delle Cancellerie Carolinge di Pombia. Nel 962, con la donazione di Ottone I, la Riviera di San Giulio diventò principato del Vescovo di Novara che acquisì il titolo di Conte. La Riviera era divisa in occidentale e orientale, ne facevano parte i Comuni di Ameno, Armeno, Arola, Artò, Alzate, Boletto, Bolzano, Bugnate, Cesara, Coiro, Gargallo, Miasino, Nonio, Orta, Pella, Pettenasco, Pogno, S. Maurizio d'Opaglio e Soriso. Nel 1522 il Duca Francesco Sforza si impossessò della Mensa Vescovile e della Riviera stessa. Nel 1560 il vescovo Serbelloni concedette segretamente il dominio della Riviera alla famiglia Borromeo; solo l'intervento del Papa ripristinò gli equilibri. La giurisdizione vescovile, tra varie vicissitudini, terminò nel 1767 con la cessione dell'alto dominio della Riviera a Carlo Emanuele III e lasciando al vescovo il feudo con titolo di Principe di San Giulio e Orta. I Rivieraschi giurarono, infine, fedeltà ai Savoia.



Ph. Giorgio Calone

THE RIVIERA OF ST. JULIUS

With the Lombards, during the sixth century, the Bishops were expelled and the Riviera became part of the Dukedom. The Riviera became part of the Committee under the Carolingian Registries of Pombia. In 962, thanks to the donation of Otto I, the Riviera of St. Giulio became a Principality under the Bishop of Novara, who acquired the title of Count. The Riviera was divided into western and eastern sides, and included the municipalities of Ameno, Armeno, Arola, Artò, Alzate, Boletto, Bolzano, Bugnate, Cesara, Coiro, Gargallo, Miasino, Nonio, Orta, Pella, Pettenasco, Pogno, S. Maurizio d'Opaglio and Soriso.

In 1522 the Duke Francesco Sforza took possession of the "Mensa Vescovile" (Bishop's income) and the Riviera itself. In 1560 Bishop Serbelloni secretly granted his relatives in the Borromeo family; only the Pope managed to restore the balance. In 1767 the Bishops sold the domain of the Riviera to Carlo Emanuele III, who left his estate to the Bishop with the title Prince of Orta and Saint Giulio. The local residents eventually declared their loyalty to the Savoy.



Diocesi di Novara - Ufficio Beni Culturali. Dir. responsabile dott. arch. Paolo Mira. Ph. Paolo Migliavacca

bianchi e neri è quasi completamente scomparsa ad eccezione di qualche frammento nelle absidi. Nel sec. XI il battistero venne affrescato da un pittore ignoto di grande cultura, noto ora come il maestro dell'Apocalisse di Novara. Le otto scene illustrano i capp. 8-9 e 11 dell'Apocalisse. La settima scena è coperta da un "Giudizio universale" del sec. XV.

BAPTISTERY OF THE CATHEDRAL OF NOVARA PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 8, 28100 NOVARA (NO)

The baptistery is the most ancient Christian monument in Novara inasmuch as it dates back to the origins of the Diocese (end of 4th century). It consists of a building with a central plan and an octagonal perimeter, with rectangular and semi-circular apses that alternate, splaying outward. Up as far as the windows of the central part, the building dates back to the very beginnings of the Church of Novara. The raising of the dome dates from the 11th century. On the outside, traces of the signino (reddish) plaster that once embellished the entire building are still visible. The interior was probably covered with mosaic (some surviving fragments on a window in the southern area), while the flooring, ad opus sectile, with white and black marble has almost completely disappeared except for a few fragments in the apses. In the 11th century, the baptistery was frescoed by a highly cultivated but unknown painter, now known as the master of the Apocalypse of Novara. The eight scenes illustrate the chapters 8-9 and 11 of the Apocalypse. The seventh scene is covered by a "Last Judgment" dating from the 15th century.

VILLA NIGRA PIAZZA BELTRAMI, 5, 28010 MIASINO (NO)

Villa Nigra fu costruita della famiglia Martelli. La parte originale è del Cinquecento. La villa è stata ampliata con il materiale ricavato dalla demolizione del castello di Carcegna. Sono stati quindi aggiunti al palazzo l'ala orientale, i loggiati e il porticato. Il loggiato è impreziosito da raffinati decori blu sulle volte. La villa, con il suo splendido parco, diventa proprietà dei Nigra nella prima metà dell'Ottocento. Le pareti affacciate sul cortile sono coperte da affreschi che simulano particolari effetti ottici. Le finestre dell'ala settecentesca sono incorniciate da affreschi che suggeriscono l'illusione di fregi e timpani fino a prendere forma nei corpi dei busti dipinti. L'effetto è unico: pittura e architettura che si fondono squisitamente ovunque si rivolga lo sguardo. Dal 2004 è divenuta proprietà dell'Amministrazione Comunale.

Sarà visitabile la mostra internazionale d'arte contemporanea di-lago, con artisti italiani e tedeschi sul tema dell'acqua.

VILLA NIGRA PIAZZA BELTRAMI, 5, 28010 MIASINO (NO)

Villa Nigra was built by the Martelli family. The original building is from the sixteenth century. Later the villa was expanded using materials obtained from the demolition of the Carcegna castle. Following his purchase, the east wing, galleries, and arcade were added. The gallery is embellished with tasteful, polished blue decor. The Nigra family purchased the villa, with its park, in the middle of the nineteenth century. Thriving vegetation extends along a gentle slope. The walls of the courtyards are covered in frescoes with special optical effects. The windows in the eighteenth century wing frame the garden of frescoes, which suggest illusions of friezes and tympanums, even taking the shapes of the bodies of the painted busts. This breathtaking effect is unmatched: artwork and architecture are exquisitely merged together everywhere you look. Since 2004 Villa Nigra has been property of the Amministrazione Comunale (Community Administration).

The international contemporary art exhibition di-lago, with italian and german artists, on the topic of water, is opening to the audience.



Ph. Francesco Lillo

ORARI Da giovedì a domenica **OPENING HOURS** From thursday to sunday **14:00 - 18:00**

SI SEGNALANO PER L'ELEVATO VALORE STORICO-ARCHITETTONICO I SEGUENTI SITI:

► BATTISTERO DI SAN GIOVANNI BATTISTA DI AGRATE CONTURBIA, CENTRO PAESE, 28010 AGRATE CONTURBIA NO

Il Battistero romanico, collocato di fronte alla parrocchiale di San Vittore, è dedicato a San Giovanni Battista. Il corpo inferiore, databile al X secolo, è di forma circolare (irregolare) e costituito da pietre rozzamente squadrate e ciottoli disposti a spina di pesce. La parte superiore, del XI-XII secolo, ha forma ottagonale ed è costituita da pietre più regolari e ornata da trifore cieche rette da colonnine in sasso e archetti pensili e due monofore alte e strette a doppia strombatura.

► BATTISTERO DELLA CHIESA DEI SANTI GERVASO E PROTASO DI BAVENO, PIAZZA DELLA CHIESA 28831 BAVENO VB

Il Battistero di Baveno, ricostruito in forme rinascimentali e barocche, ad un'attenta osservazione rivela origini ben più antiche, legate in parte all'evangelizzazione del territorio, in parte risalenti all'epoca romanica (XII secolo). La pianta quadrata all'esterno cui corrisponde all'interno un ottagono con nicchie alternativamente rettangolari e semicircolari.

► BATTISTERO DELLA CHIESA DI SAN GIOVANNI BATTISTA DEL MONTORFANO, VIA MONTORFANO 28802 MONTORFANO VB

Scavi archeologici presso la Chiesa di San Giovanni hanno condotto all'identificazione di un complesso battesimale paleocristiano ad aula rettangolare con abside decorata, la cui fondazione risale probabilmente al V-VI secolo, confermata anche dai resti di decorazione rinvenuti nella zona absidale. Subì importanti modifiche nel corso del XII secolo.

SI SEGNA LA INOLTRE:

► TAM - SPAZIO MULTIMEDIALE SUL TARDO ANTICO E IL MEDIOEVO, CASA TORRE, PIAZZA C. BATTISTI, 28060 CUREGGIO NO

Lo spazio multimediale TAM, un centro di documentazione e didattica dedicato alla storia del territorio novarese fra epoca Tardo Antica e Medioevo, è ospitato presso Casa della torre, un edificio del XVI secolo completamente ristrutturato.

ORARI: martedì e giovedì: 16-18; sabato : 9-12 . I gruppi possono richiedere un'apertura speciale.

TELEFONO: 0322 839100 int. 4 (Comune di Cureggio)

BIGLIETTO: 5,00 €, ridotto 3,00 €

BATTISTERO DI SAN GIOVANNI BATTISTA VICOLO SAN GIOVANNI, 2, 28060 CUREGGIO (NO)

Grande gioiello della località è l'antico Battistero che sorge di fronte alla chiesa parrocchiale di Santa Maria Assunta, con tutta probabilità si tratta del Battistero della pieve e potrebbe risalire alla metà dell'XI secolo. Si presenta a pianta ottagonale, con quattro absidi sporgenti, due (ad E e O) conservano ancora la muratura originaria, realizzata con lesene in pietra che suddividono gli archetti pensili a gruppi di quattro. Ogni abside, o nicchione, ha una monofora a doppia strombatura con archivolto in pietra, tamponate però nel XVI secolo. L'edificio è realizzato in pietre grosse squadrate, alternate a corsi di pietre più piccole, legate con sottili strati di malta. La facciata, posta su di un lato dell'ottagono, ha una piccola porta con lunetta semicircolare in pietra. All'interno un affresco del XIII secolo raffigura la Madonna in trono con Bambino benedicente e due Santi. Al centro l'importante vasca battesimale ove sono visibili, secondo gli studiosi, le due diverse fasi costruttive: una dell' XI secolo e una seconda, successiva.



BAPTISTERY OF SAN GIOVANNI BATTISTA VICOLO SAN GIOVANNI, 2, 28060 CUREGGIO (NO)

The ancient Baptistery facing the parish church is the great jewel; it seems to be the Baptistery of the parish church of Santa Maria Assunta and could date back to the half of the XI century. It has an octagonal plan with four protruding apses, two of them (east and west) still preserve the original wall, realized with stone pilasters subdividing the hanging archlets into groups of four. Each apse, or large niche, has a double-embasement single-lancet window with stone archivolts; however they were covered in the XVI century. The building was built up with big square stones alternated with courses of smaller stones bound together with thin layers of mortar. The front is located on one side of the octagon and consists of a little door with a stone semicircular lunette. Inside, a fresco of the XIII century depicts Our Lady in throne with blessing Child and two Saints. The important baptismal font is in the centre, where scholars identify two different building stages: one of the XI century and a second one later.

WORTH NOTING FOR THEIR GREAT HISTORICAL AND ARCHITECTURAL VALUE ARE THE FOLLOWING SITES:

► BAPTISTERY OF SAN GIOVANNI BATTISTA IN AGRATE CONTURBIA, TOWN CENTRE, 28010 AGRATE CONTURBIA NO

The Romanesque Baptistery, located in front of the Parish Church of San Vittore, is dedicated to St. John the Baptist. The lower section, which can be dated to the 10th century, has a circular (irregular) shape and is made of roughly squared stones and pebbles arranged in a herringbone pattern. The upper part, dating to the 11th-12th century, has an octagonal shape and is made up of more regular stones and is adorned with blind three-lancet windows supported by small stone columns and small hanging arches, and two high, narrow double splayed one-light windows.

► BAPTISTERY OF THE CHURCH OF SANTI GERVASO E PROTASO IN BAVENO, PIAZZA DELLA CHIESA 28831, BAVENO, VB

The Baptistery of Baveno, rebuilt constructed in Renaissance and Baroque forms, carefully observes much more ancient origins, partly linked to the evangelization of the territory, partly dating back to the Romanesque period (XII century). The square plan outside which corresponds to the inside an octagon with alternately rectangular and semicircular niches.

► BAPTISTERY OF THE CHURCH OF SAN GIOVANNI BATTISTA DEL MONTORFANO , VIA MONTORFANO 28802 MONTORFANO VB

Archaeological excavations at the Church of San Giovanni led to the identification of an early Christian baptismal complex with a rectangular hall with a decorated apse, whose foundation probably dates back to the 5th-6th century, confirmed also by the remains of decoration found in the apse area. It underwent important changes during the 12th century.

IT SHOULD ALSO BE NOTED THAT:

► TAM - MULTIMEDIA SPACE ON THE LATE ANTIQUE AND THE MIDDLE AGES, CASA TORRE, PIAZZA C. BATTISTI, 28060 CUREGGIO NO

The TAM multimedia space, a documentation and educational center dedicated to the history of the Novara area between the Late Ancient and Middle Ages, is housed in Casa della Torre, a completely renovated 16th century building.

TIMETABLES: Tuesday and Thursday: 16-18 Saturday: 9-12. Groups can request a special opening

PHONE : 0322 839100 int. 4 (Municipality of Cureggio)

TICKET: € 5,00, reduced € 3,00